

29 JUILLET 1952. — Loi fixant le taux des indemnités de voyage et de séjour allouées aux magistrats et greffiers (1).

BAUDOUIN. Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'article 9 de la loi du 25 novembre 1889 portant réorganisation des traitements des juges de paix et des greffiers et suppression de leurs émoluments, et établissant des droits de greffe au profit de l'Etat, modifié par l'article 6 de la loi du 30 juillet 1928, est remplacé par la disposition suivante :

« En matière civile, lorsque dans les cas prévus par la loi, les magistrats et les greffiers se transportent au delà de cinq et en deçà de dix kilomètres de leur résidence, il est alloué à chacun d'eux pour tous frais de voyage et de séjour, une indemnité de quatre-vingts francs par jour.

» L'indemnité est de cent dix francs en cas de transport au delà et en deçà de quinze kilomètres.

» L'indemnité est de cent soixante-quinze francs en cas de transport à quinze kilomètres ou au delà. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 29 juillet 1952.

29 JULI 1952. — Wet tot vaststelling van de aan de magistraten en de griffiers toegekende reis- en verblijfsvergoedingen (1).

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEEL.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Artikel 9 der wet van 25 November 1889 waarbij de jaarwedden van de vrederechters en de griffiers herzien en hun emolumenten afgeschaft worden, en waarbij griffierechten ten bate van de Staat ingesteld worden, artikel dat gewijzigd werd bij artikel 6 der wet van 30 Juli 1928, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« In burgerlijke zaken, wanneer in de bij de wet bepaalde gevallen de magistraten en de griffiers zich meer dan vijf en minder dan tien kilometer van hun verblijfplaats begeven, wordt aan ieder van hen voor alle reis- en verblijfkosten een vergoeding van tachtig frank per dag toegekend.

» De vergoeding wordt op honderd en tien frank gebracht, indien zij zich meer dan tien en minder dan vijftien kilometer verplaatsen.

» De vergoeding wordt op honderd vijf en zeventig frank gebracht indien zij zich vijftien kilometer of meer verplaatsen. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt worde.

Gegeven te Brussel, de 29 Juli 1952.

BAUDOUIN.

Par le Roi : | Van Koningswege :
Le Ministre de la Justice, | De Minister van Justitie,

J. PHOLIEN.

Scellé du sceau de l'Etat : | Met 's Lands zegel gezegeld :
Le Ministre de la Justice, | De Minister van Justitie,

J. PHOLIEN.